

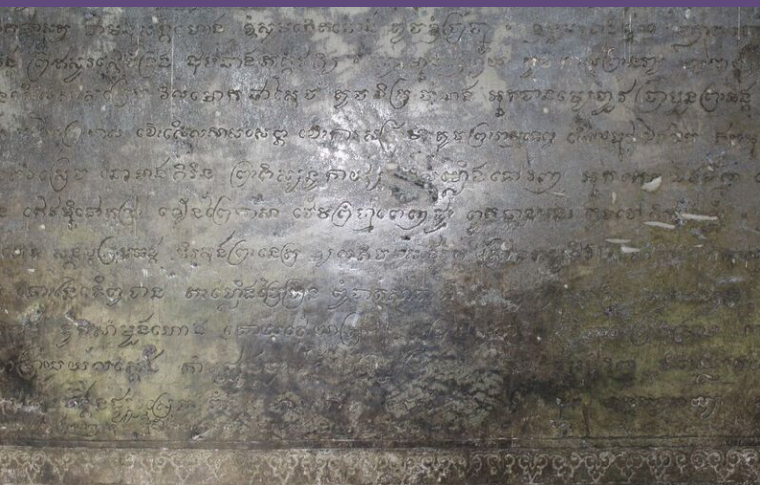
សិលាចារឹកភាសាខ្មែរចាស់ជាងគេដែលសរសេរជាពាក្យកាព្យ ៖

ទិដ្ឋន័យដ្ឋីចានមកពីក្រាំងនិងសាស្ត្រាស្ថីករិត

The Oldest Verse Inscription in Khmer:

New Evidence from Leporello and Palm-Leaf Manuscripts

ជាភាសាខ្មែរនិងអង់គ្លេសដោយ Trent Walker / in Khmer & English by Trent Walker (University of California, Berkeley)



ថ្ងៃសុក្រ ទី៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ ម៉ោង៥:៣០ល្ងាច

នៅសាលសម្តែងក្នុងមហាវិទ្យាល័យបុរាណវិទ្យា នៃសាកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទវិចិត្រសិល្បៈ

Friday, August 5, 2016, 5:30pm at RUFA (behind the National Museum)

សូមអញ្ជើញចូលរួមស្តាប់ដោយមេត្រី

វិភាគទានពី

with contribution from

o សប្បុរសជន

o សមាជិកយសោធរ

o មិត្តយសោធរ

o Individuals

o Members of Yosothor

o Friends of Yosothor



Yosothor@gmail.com

www.yosothor.org

សិលាចារឹកភាសាខ្មែរចាស់ជាងគេដែលសរសេរជាពាក្យកាព្យ ៖

ទិដ្ឋភាពថ្មីនៃមតិក្រាំងនិងសាស្ត្រាស្ថិតិវិទ្យា

ប្រាប់ថាជាភាសាខ្មែរនិងអង់គ្លេសដោយ Trent Walker

អក្សរថ្មដែលចុះបញ្ជីលេខ K. 301 ឬ IMA 38 ជាសិលាចារឹកវែងជាងគេបង្អស់ ដែលបានលើកកម្ពស់ ប្រាសាទអង្គរវត្ត។ ក្នុងរយៈពេល១៥០ឆ្នាំកន្លងមកនេះ អ្នកស្រាវជ្រាវជនជាតិខ្មែរ, បារាំងសេស និងថៃ ជាច្រើនរូបបានសរសេរចម្លងអក្សរ, ប្រែសេចក្តី និងអធិប្បាយខ្លឹមសារពាក្យកាព្យដែលមាន១៥២ ល្អះនេះ។ សិលាចារឹកថ្មក្រចកមួយនេះបានឡើងនៅគ.ស.១៧០១ដោយកវីបណ្ឌិតម្នាក់មាននាមថា ជ័យនន្ទ ហើយគេតែងចាត់ទុកថាជាឯកសារភាសាខ្មែរដែលជាកំណាព្យមុនគេបង្អស់ ហើយដែល បង្ហាញអំពីពុទ្ធសាសនាបែបផែនសម័យកណ្តាល ដែលស្ទើរតែបាត់បង់ទៅហើយនាបច្ចុប្បន្ន។ ប្រាប់ថានេះអះអាងខុសពីនោះទៅវិញថា K. 301/IMA 38 ជាស្នាដៃកំណាព្យថ្មីដែលយកពាក្យពេចន៍ កាព្យចាស់ជាងនោះទៅទៀតមកគូបផ្សំជាមួយ។ ពាក្យពេចន៍ចាស់នោះស្រដៀងចេញមកពីបទសូត្រ ដែលនៅតែមានគេសូត្រមកទល់សព្វថ្ងៃនេះ។

The Oldest Verse Inscription in Khmer:

New Evidence from Leporello and Palm-Leaf Manuscripts

Lecture in Khmer & English by Trent Walker (University of California, Berkeley)

“La Grande Inscription d’Angkor” (K. 301 /IMA 38) is the longest of the inscriptions carved on the walls of Angkor Wat. Over the past 150 years, Cambodian, French, and Thai scholars have transcribed, translated, and commented upon the 152-stanza poem. This extraordinary inscription dating from 1701 CE has been called the first Khmer inscription in verse, the original work of a great poet named Jayanand, and exemplary of a strain of Khmer Buddhism from the Middle Period that has all but disappeared today. This lecture argues instead that IMA 38, a syncretic work rather than a completely original poem, was inspired by liturgical texts still commonly heard today in Cambodia, and is not the earliest verse text in Khmer.